

TESL

Teaching English as a Second Language

RECEIVED

English Language Institute
The Church College of Hawaii

THE LIBRARY

Vol. 4, No. 2

Laie, Hawaii

The Church College of Hawaii
October 1970

ELI Textbook Survey

By ALICE C. PACK

Since nothing in the way of a textbook survey had been published since Dr. Harold B. Allen's very valuable TENES report (NCTE, 1966), early in 1970 approximately 1,200 questionnaires were sent to TESOL members¹ and institutions regarding the texts they were using in teaching English to non-native speakers. A questionnaire form was also published in the *TESL Reporter*.

There were 264 replies to the mailed questionnaire and two replies from the published form, plus several returned forms from those interested in the survey who were not currently teaching ESL students. Replies were segregated into Elementary, Junior High, High School, College, and Adult (Non College); some schools reported on kindergarten through Grade 12 with no distinction as to where specific books were used, so this category was also listed as a separate group. Only seven replies were received from countries other than the United States so the survey is essentially of books used in the United States. There were three replies from Puerto Rico, one from Tonga, one from Western Samoa, and two from the Trust Territories.

Replies received	Total
Elementary	25
Jr. High	11
High School	19
College	116
Adult	47
K-12 (Not included above)	46
Totals	264

Seven replies indicated the schools used only self-prepared materials (not available for purchase by other institutions) and nineteen indicated they used such materials in addition to TESL texts currently available.

Additional self-prepared materials

K-12	10
Jr. High	2
College	5
Adult	3
Total	20

CONTENTS

ELI Textbook Survey

By Alice C. Pack Page 1

Why TESL?

By Julene Evans Page 6

Supplementation of Opposites in Simple Predicate Expansion

By Yao Shen Page 9

1. I wish to express my appreciation to Dr. James E. Atlatis, Executive Secretary of TESOL for his kindness in sending out the original questionnaires.

2. Some institutions teach more than one level so they are listed in each category, making the total replies more than the total questionnaires returned.

Only self-prepared materials

Elementary	1	
K-12	5	
College	1	
	<hr/>	
Total	7	TOTAL 27

In teaching English to non-native speakers, many institutions indicated they are using texts prepared for native speakers, rather than, or in addition to, texts for non-native speakers.

Non ESL materials

Elementary	18
Jr. High	3
High School	12
K-12	5
College	72
Adult	48
	<hr/>
Total	158

These non-ESL texts are not listed in the survey count given. Nearly all were single selections and many were novels or collections of readings.

As the survey was for texts for teaching non-native speakers, replies giving ESL teaching instruction, information, or reference were also not included.

Some references were made to use of United States Government materials; texts written for resident aliens are included in the textbook list.

Following is the TESL survey bibliography. There were a few book titles which could not be identified, with no author or publisher listed and queries to publishers were either unanswered or indicated that the texts were not their publications.

	Elementary	Junior High	High School	College	Adult	K-12
Adkins, Patricia and Clarice Jones, <i>Speech for the Bilingual Spanish Speaking Student</i>				1		
Alesi, Gladys and Dora Pantell, <i>Family Life in the U.S.A.</i> Regents, 1962.	1	1			1	
_____, <i>First Book of American English.</i> Oxford University Press, 1962.	3	1	3		3	
_____, <i>Second Book in American English.</i> Oxford University Press, 1964.			3		1	
Allasina, L.A. and N. M. McLeod, <i>Beginning English for Men and Women.</i> Cascade Pacific Books, 1958.						2
Allen, Robert L., <i>English Sounds and Their Spellings.</i> Thomas Y. Crowell, 1966.			3			
Allen, Robert L. and Virginia F. Allen, <i>Listen and Guess.</i> McGraw Hill, 1965.			1	2	1	1
_____, <i>Review Exercises for English as a Second Language.</i> Thomas Y. Crowell, 1961.			1	1		
Allen, Virginia F., <i>People In Fact and Fiction.</i> Thomas Y. Crowell, 1957.			1	1	1	
_____, <i>People in Livingston.</i> Thomas Y. Crowell, 1953.			1	2	2	
Alter, J. and W. Collier, and Miho Steinberg, <i>Utterance Response Drills for Students of English as a Second Language.</i> Prentice-Hall, 1967				3		
Arapoff, N., <i>Reporting the Facts</i> Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1969.				1		
_____, <i>Writing Through Understanding.</i> Holt, Rinehart & Winston, 1970.				2		
Barker, J. M., <i>English as a Foreign Language.</i> Cambridge University Press.	1				1	
Baskoff, Florence, <i>Guided Composition Writing.</i> Chilton.				3		
Baumwoll, Dennis, and R. L. Saitz, <i>Advanced Reading and Writing</i> Holt, Rinehart, and Winston, Inc., 1965.				12	2	

	E	J	H	C	A	K
Bell and Howell, <i>Bell & Howell Program of English as a Second Language</i> .						1
Bernado, Leo and Dora Panlett, <i>English Your New Language, Books I & II</i> , Silver Burdett, 1967.	4	2	5		11	3
Bigelow, Gordon E. and D. P. Harris, <i>United States of America: Readings in English as a Second Language</i> . Holt, Rinehart, and Winston, Inc., 1960.					8	
<i>Bi-lingual Program for the Pre-school Child</i> . University of Michigan Press.	1					
Binner, Vinal O., <i>American Folktales I, A Structured Reader</i> . Thomas Y. Crowell, 1966.		1	1	2		
—————, <i>American Folktales II, A Structured Reader</i> . Thomas Y. Crowell, 1968.		1	2	3		
—————, <i>International Folktales I</i> . Thomas Y. Crowell, 1967.			1	4		
Black, John W., <i>American Speech for Foreign Students</i> . C. Thomas, Publisher Publisher, 1963.						1
Blau, Bernard, <i>English in a Nutshell: Ingles En El Bolsillo</i> . Funk & Wagnalls, 1968.						1
Boggs, Ralph S. and R. J. Dixon, <i>English Step by Step</i> . Regents, 1956.	7	4	2		5	4
—————, <i>Sound Teaching: A Laboratory Manual of American English</i> . Regents, 1959.						1
Brown, Hazel P., <i>American Speech Sounds and Rhythm</i> . Harper & Row, Inc., 1968.						1
Brown, Thomas H. and Karl C. Sandberg, <i>Conversational English</i> . Blaisdell, 1969.					6	
Bumpass, Fay L., <i>Let's Read Stories</i> . McGraw Hill, 1965.	2	1	1		2	2
—————, <i>We Learn English</i> . American Book, 1959.	8	1				
Cass, Angelica W., <i>How We Live</i> . Noble & Noble, Inc., 1966.			1		1	
Chapman, Rachel L., <i>The U.S.A.—Men & Machines</i> . Regents, 1968.			1	2	1	2
Clarey, M. Elizabeth and Robert J. Dixon <i>Pronunciation Exercises in English</i> . Regents, 1963.	1	1	4		3	
Croft, Kenneth, <i>Beginner's Book for Students of English as a Second Language; Science Readings</i> . McGraw-Hill, 1968.					7	
—————, <i>English Stress and Intonation</i> . English Language Services, Inc. 1961.					1	7
—————, <i>Reading and Word Study</i> . Prentice-Hall, 1960.					7	2
Croft, Kenneth and Edith Croft, <i>Selected Stories by American Authors</i> . Prentice-Hall, Inc.						1
Crowell, Thomas Lee Jr., <i>A Glossary of Phrases with Prepositions</i> . Prentice-Hall, 1960.					8	
—————, <i>An Index to Modern English</i> . Prentice-Hall, 1964.					8	
—————, <i>Modern English Essays Workbook</i> . McGraw-Hill, 1964.					3	2
—————, <i>Modern English Essays</i> . McGraw-Hill, 1964.					1	
—————, <i>Modern Spoken English</i> . McGraw-Hill, 1961.					2	1
Danielson, Dorothy and Rebecca Hayden, <i>Reading in English for Students of English as a Second Language</i> . Prentice-Hall, Inc., 1961.					9	3
Da Cruz, Daniel, Jr., <i>Men Who Made America: The Founders of a Nation</i> . Thomas Y. Crowell, 1962.					2	2

	E	J	H	C	A	K
Dixson, Robert J., American Classics: Bret Harte's Outcasts of Poker Flat and Luck of Roaring Camp. Regents, 1954.			1	1	2	
_____ , Complete Course in English. Regents, 1955.			2		2	
_____ , Direct English Conversation. Regents, 1949.			1		1	1
_____ , Easy Reading Selections in English. Regents, 1950.			2	3	3	
_____ , Elementary Reader in English. Regents, 1951.	1			2	5	
_____ , Essential Idioms in English. Regents, 1951.			4	5	1	2
_____ , Everyday Dialogues in English: A Practice Book in Advanced Conversation. Regents, 1953.					1	1
_____ , Exercises in English Conversation. Regents, 1945.			2		1	1
_____ , Graded Exercise in English. Regents, 1959.	1		2	3	2	1
_____ , Modern American English., 1-4. Regents, 1962.	3	3	8	2	6	1
_____ , Modern Short Stories in English by American Authors. Regents, 1950.			1	3	3	
_____ , Practice Exercises in Everyday English. Regents, 1957.				2	2	
_____ , Regents English Workbook, Vol. I, II, III. Regents, 1956.	2	2	3	4		1
_____ , Second Book in English. Regents, 1950.			1		3	1
_____ , Tests and Drills in English Grammar. Regents, 1950.			2		2	
_____ , The U.S.A.: The Land and the People. Regents, 1959.			2	3	2	
Dixson, Robert J. and Julio I. Andujar, Resumen Practico de la Gramatica Inglesa. Regents, 1967.				2		1
Dixson, Robert J. and Herbert Fox, The USA Men and History. Regents, 1960.			1	2	2	1
Dorry, Gertrude N., Games for Second Language Learning. McGraw-Hill, 1966.	2				2	1
Dykstra, Gerald, Richard Port, and Antonette Port, Ananse Tales. Columbia University Teachers College Press, 1966.			2	5		
_____ , Ananse Tales Workbook. Columbia University Teachers College Press, 1968.					1	
_____ , A Magazine Reader. Collier-Macmillan, 1968.					2	
English Language Services, Drills and Exercises in English Pronunciation: Consonants and Vowels. Collier-Macmillan, Inc.			1		1	
_____ , Drills and Exercises in English Pronunciation Collier-Macmillan,.				7	3	
_____ , English Grammar Exercise Books. Collier-Macmillan, 1965.			2	4	4	
_____ , English 900 Bks 1-6. Macmillan, 1964.	4	3	5	4	14	5
_____ , English This Way. Macmillan, 1963.	5	1	3		4	9
_____ , Intensive Course in English. English Language Services, 1960-62.				9	8	
_____ , Key to English: Adjectives I. Macmillan, 1965					1	1
_____ , Key to English: Adjectives II. Macmillan, 1966.					1	1
_____ , Key to English: Figurative Expressions. Macmillan, 1966.				3	1	1
_____ , Key to English: Letter Writing. Macmillan, 1964.				2	1	
_____ , Key to English: Nouns. Macmillan, 1965.				1	1	1
_____ , Key to English: Prepositions I. Macmillan, 1964.				3	4	1
_____ , Key to English: Prepositions II. Macmillan, 1964.				1		
_____ , Key to English: Two Word Verbs. Macmillan, 1964.				2	3	1
_____ , Key to English: Verbs. Macmillan, 1965.				1	1	1
_____ , Key to English: Vocabulary. Macmillan, 1964.				1	2	1

	E	J	H	C	A	K
_____ , The Love Letter. Macmillan.			1			
_____ , The Mitchell Family. Macmillan.					1	
_____ , The People Speak. Macmillan.				1		1
_____ , A Practical English Grammar. Macmillan.				1		
_____ , Reading and Conversation for Intermediate and Advanced Students of English. English Language Services, 1962.				1		
_____ , Scenes of America. Macmillan.				1	1	
_____ , The Silver Elephant and Other Stories. Macmillan.			1			
_____ , Special English Engineering Book I. Macmillan, 1967.				1		
_____ , Special English Journalism Book I. Macmillan, 1967.				1		
_____ , Special English Medicine Book I. Macmillan, 1966.				1		
_____ , Stories to Surprise You. Macmillan, 1964.				2	2	
_____ , Twelve Famous Americans. Macmillan, 1964.				3	1	
Finocchiaro, Mary, Learning to Use English 2 vol. Regents, 1966-67.	4	4	5	1	1	
Finocchiaro, Mary and V. H. Lavenda, Selections for Developing English Language Skill. Regents, 1966.			2	1	1	
Fisher, Isobel Y., and Robert J. Dixson. Beginning Lessons in English. Regents	1		1	2	3	
Francis, W. Nelson, English Sentences: The Structure of American English. The Ronald Press				1		
Franklin, Harry B., Herbert G. Meikle, and Jeris E. Strain, Vocabulary in Context. Univ. of Michigan Press, 1965.			3	3	5	
Fuller, Helene and F. Wasell. Advanced English Exercises. McGraw-Hill, 1961.				3	1	
Gay, Charles W., Robert B. Kaplan, and Ron D. Schoesler, Learning English Through Typewriting. Washington Educational Research Associates, Inc., 1969.				2		
Gordon, Morton J., and H. H. Wong, Manual for Speech Improvement. Prentice-Hall, Inc., 1961.				3		
Glatthorn, Allan A. and Harold Eleming, Models for Composition. Harcourt, Brace & World.				1		
Grindell, Robert M., Leonard R. Marelli, and Harvey Nadler, American Readings (Saxon Series in English as a Second Language). McGraw-Hill, 1964.				6	1	
Hall, Eugene., Building English Sentences with Be. Regents, 1967.			2	1		
_____ , Building English Sentences With One Verb. Regents, 1967.				2	1	
_____ , Building English Sentences with Two Verbs. Regents, 1967.			2	1		
_____ , Building English Sentences with Verbals. Regents, 1967.			2	1		
_____ , Estudios de Ingles: Intermedio-Avanzado. Regents.				1		
_____ , Practical Conversation in Elish for Advanced Students. Regents, 1967.						5
_____ , The Signs of Life. Regents, 1967.						3
_____ , Sounds and Syllables. Regents, 1967.						3
Hamolsky, Sidney L., Improve Your English Conversation. American, 1960.			1	1		
Harris, David R., Reading Improvement Exercises for Students of English as a Second Language. Prentice-Hall, Inc., 1966.					21	
Hayden, Rebecca E., D. W. Pilgrim, and A. Q. Haggard, Mastering American English. Prentice-Hall, Inc., 1964.					13	1
Henderson, Ellen C. and T. L. Henderson., Learning to Read and Write. Holt, Rinehart, and Winston, Inc., 1964.						1

(continued on page 13)

Why TESL?

By JULENE EVANS

A few years ago the personnel manager of a large corporation asked me why I was majoring in Teaching English as a Second Language. To him such a program was superfluous; he could not understand why a person with an English major could not teach English to everyone, including non-native speakers of the language. At the time I did not have the opportunity to tell him that teaching English to non-native speakers with the same methods used for teaching native speakers would be as frustrating to him as explaining the operations of his plant to me in the same terms he would use for instructing his experienced foremen. Perhaps the best way to explain why a teacher whose students learn English as a second language must be trained differently from a teacher of regular high school English is to point out some of the differences in the students and material each will eventually teach.

The students which a high school English teacher instructs are, presumably, native speakers who have been speaking English for at least thirteen years. Though they may still make occasional grammatical errors, they

internalized the basic structural rules of English as children. Just how they learned these rules is not known, but it is evident that they learned them well enough to be able to communicate with sophisticated speakers of the language. (If high school students resort to slang and incorrect English it is often because they prefer to, not because that is all they know.) Their English teacher must make minor corrections in their grammar while reinforcing the correct skills which they already possess.

At this point in their studies, high school students are ready to be introduced to English literature. Their teacher must be well versed in literature for his task becomes guiding them through poetry, short stories and novels. Literature, besides broadening and deepening the students' views of life, is a means by which the teacher may enlarge their vocabularies and effect greater eloquence in their speech.

In contrast with the sophisticated English of high school students, English as a Second

BOOK REVIEW

Dykstra, Gerald, Richard Port, Antonette Port. *Ananse Tales, A Course in Controlled Composition. Ananse Tales Workbook*. New York: Columbia University Teacher's College Press, 1966, 1968.

Forty different, short, West African legends about Ananse, an almost human spider, are the basis for this controlled course in writing for students of grade 6 to adult (intermediate to advanced). The modifications and transformations that the student writer is asked to make are graduated in fifty-eight steps. Students begin with the relatively mechanical steps of copying and substitution and proceed as rapidly as possible to the most advanced steps of free creative composition. There are a number of different passages with the same numerical step to allow the student to repeat a step at a given level as often as necessary without repeating previous subject matter.

Ananse Tales, provides an opportunity for extensive practice in student writing with a minimum of teacher correction. The

workbook is fully programmed and provides additional practice for basic substitution, transformation, and expansions in English. An example and four or five sentences to complete are provided for each of the original steps in the *Ananse Tales*. Both the example and the sentences use different content and vocabulary from that of the folktales—advantageous in overcoming an otherwise stylistic problem in using the *Ananse Tales*. It also gives additional material in areas where the original book moves too rapidly for some students.

It would be a great help in teaching writing to have similar materials for controlled composition on all grade levels. (The authors indicate that some are in preparation for grades 1 through 10 although no publication date has been set.)

Language (ESL) students, when they first come to their teacher, very often have had no previous contact with English or that contact which they have had has not been adequate for them to learn the language. No matter what their native language, ESL students will encounter new features when studying English; among these features is sound. The meaningful sounds, or phonemes of English, will need to be explained by the teacher. Often English phonemes will resemble some of those in the student's native languages. The finer the distinctions between two sounds, the more skilled the teacher must be in identifying the difference and describing this to the student. Phonemes entirely different from those found in the native languages will also need to be taught.

Learning how the sounds may be combined to form words follows mastery of the phonemes. English has phoneme combinations which are not possible in other languages. Spanish speaking students, for instance, find /s/ difficult to pronounce at the beginning of words because it is never found in that position in their language. Consonant clusters, /bl/, /str/, /kr/, etc., do not exist in Samoan and create pronunciation problems for students whose native language is Samoan. Being aware of these and similar difficulties, the ESL teacher would know in which areas his students require special help and how to give it to them. Knowing how to analyze language is essential if an ESL teacher is to identify and help overcome individual student problems, but is something which other teachers of English are not required to know.

At the same time they are learning to form words, students should be learning how words may be arranged to form sentences. Just as possible phoneme combinations differ in each language, so sentence patterns and inflections are different. Though students who are native speakers may also study sentence patterning, they study it already knowing the basic rules. They may not be able to state these rules formally, but they obviously know them because they use them everyday in speech. ESL students are likely to have this problem in reverse. After study, they may know the rules, but find it difficult to apply them. Nevertheless, a Second Language teacher must help his students learn to use deep, often obscure,

structural elements of English if they are to acquire a satisfactory level of speaking and comprehension.

Verb tense and mood, subject-verb agreement, noun-adjective agreement, pluralization, misplaced modifiers, sentence fragments, punctuation--commas, colons, semi-colons, apostrophes, dashes, parentheses, quotation marks--are problems with which both native and non-native speakers must deal; but the native speaker has an advantage: he has been working on them all his life. The ESL student has been working on similar problems all his life too, but in another language. Essentially his instructor teaches him to forget what he has already learned about language and to learn something new and different.

Julene Evans is a BATESL major at the Church College of Hawaii. She will assist in ELI classes during the Spring 1971 semester.

One of the more difficult elements of English for an ESL instructor to teach is prepositions. Their usage can be learned only by memorizing specific instances rather than general rules. Consider the problem of explaining why one depends *upon* people, but trusts *in* them. *In*, *on*, and *at* are all prepositions used when referring to where one lives which any native speaker could use correctly, but which second language learners would undoubtedly find confusing. The subtle differences in meaning between prepositions and the numerous meanings associated with some prepositions are not adequately defined in a dictionary. The ESL teacher must become his students' personal source of reference, contrasting and comparing prepositions until they become meaningful for his students.

As culture is intimately involved with language and is, in fact, expressed through language, it is necessary for ESL students to be taught the culture, as well as the language, of the people with whom they wish to communicate. A single word which conjures up paragraphs of meaning for native speakers may have mere dictionary meaning for ESL students. It is also very likely that, not knowing the culture, ESL students may use a word which when translated into their own language is innocent, but in English is socially unacceptable. Hence, the ESL

teacher would be required to teach culture which native high school students grew up living with, knowing and helping to change, but which ESL students have never experienced.

Briefly, the above are some of the dissimilarities between English and ESL students and material to be taught. Underlying the dissimilarities in language teaching is the fact that an English teacher tries to *reinforce* and *broaden* already known concepts, whereas, an ESL teacher tries to *change* existing language concepts and *introduce* new ones. Each teacher attacks different problems from different directions; so, they should not be expected to use the same techniques. Not needing to use the same techniques, they would not need to be trained in the same methods or use the same texts.

Requiring each type of teacher to learn the techniques of the other would be superfluous; yet, requiring an English teacher to instruct ESL students as he would native speakers would be frustrating for both the teacher and the students. Each should be trained for his particular position.

ELI Instituted In South Pacific

To increase the English ability of their graduates who plan to attend college, Church High Schools in the South Pacific have instituted, or are planning to institute, an English Language Institute program like that currently operating at the Church College of Hawaii.

Beginning with the Spring 1971 semester, students from American Samoa, Western Samoa, and Tonga must have a minimum TOEFL Score of 460 for acceptance at CCH.

CCWS at Pesega, Western Samoa started an ELI program in February 1971 with fourteen students enrolled. Postgraduate classes are held during the regular high school sessions.

Liahona High School on Tongatapu, Tonga has organized its program, but is waiting for books and additional staff to begin operation. Mapusanga in American Samoa is presently planning a new program for Fall 1971.

Supplementation of in Simple

By YAO SHEN

A continuous string of two members can also consist of a modal before the verb.

modal V

Your friend will stay
Your enemy can go

The formula of a 2-member continuous string with a modal is **modal + V**.

Will and *can* both participate in the formation of modal + V yielding

will + V
can + V

The occurrence of *will* and *can* before the verb is indicated by (+) below.

preceding	<u>can</u>	<u>will</u>
following		
	V	+

A continuous string of three members does not occur with modal + modal before the verb. Modals do not occur successively.

preceding	<u>can</u>	<u>will</u>
following		
	<u>can</u>	-
	<u>will</u>	-

A continuous string of three members does not occur with aux + modal before the verb. Auxiliaries do not occur before modals.

modal aux V

<u>The treetops</u>	<u>will</u>	<u>be</u>	<u>glistening</u>
<u>No one</u>	<u>will</u>	<u>be</u>	<u>forgotten</u>
<u>The moon</u>	<u>will</u>	<u>have</u>	<u>risen</u>
<u>Children</u>	<u>can</u>	<u>be</u>	<u>listening</u>
<u>Mortals</u>	<u>can</u>	<u>be</u>	<u>forgiven</u>

The formula for a 3-member continuous string with a modal is **modal + aux + V**.

In modal + aux + V, *do* does not

1. This is the second of four installments. I am grateful to Robert A. Peters and Elizabeth Bowman, editor and associate editor of *Journal of English Linguistics*, Western Washington State College, and Janet Callender of the University of Hawaii for their detailed and constructive criticisms.

of Opposites

Predicate Expansion

participate. *Will* and *can* both occur before auxiliary *be*. *Will* also occurs before auxiliary *have*; *can* usually does not.

The distribution yields

$$\frac{\text{will} + \text{be}}{\text{will} + \text{have}}$$

$$\text{can} + \text{be}$$

The following tabulates the occurrences (+) and non-occurrences (-) of *will* and *can* before auxiliaries *be*, *have*, and *do*

preceding following	<u>can</u>	<u>will</u>
<u>do</u>	-	-
<u>have</u>	-	+
<u>be</u>	+	+

Modal + *be* (m1) and modal + *have* (m2) are the two basic 2-member strings in forming longer continuous strings with a modal.

A continuous string of four members can consist of modal + aux + aux before the verb. (See first installment.)

	modal	aux	aux	V
<u>Flowers</u>	<u>will</u>	<u>be</u>	<u>being</u>	<u>grown</u>
<u>The ground</u>	<u>will</u>	<u>have</u>	<u>been</u>	<u>broken</u>
<u>Mountains</u>	<u>can</u>	<u>be</u>	<u>being</u>	<u>shaken</u>

The formula of a 4-member continuous string with a modal is modal + aux + aux + V.

Modal + aux + aux can consist of modal + *be + be*. This is the additive formation of basic *be + be* (a1) and basic modal + *be* (m1) with the deletion of redundancy in preceding *be* in *be + be* and *be* in modal + *be* forming modal + *be + be*.

$$\frac{\text{be} + \text{be} \text{ (a1)}}{\text{modal} + \text{be} \text{ (m1)}}$$

$$\text{modal} + \text{be} + \text{be}$$

Modal + aux + aux can also consist of modal + *have + be*. This is the additive formation of basic *have + be* (a2) and basic modal + *have* (m2) with the deletion of redundancy in *have* in both formulas forming modal + *have + be*

$$\frac{\text{have} + \text{be} \text{ (a2)}}{\text{modal} + \text{have} \text{ (m2)}}$$

$$\text{modal} + \text{have} + \text{be}$$

Be + be and modal + *be* (a1, m1), and *have + be* and modal + *have* (a2, m2) occur additively and complementarily in forming modal + *be + be* and modal + *have + be*.

In modal + *be + be*, *will* and *can* both participate. In modal + *have + be*, *will* participates; *can* does not. *Do* does not participate in modal + aux + aux + V.

Yao Shen is a Professor in the English Department at the University of Hawaii. An author of over 80 publications in nine different countries, she has also previously contributed to this magazine.

A continuous string of five members can consist of modal + aux + aux + aux before the verb.

modal aux aux aux V

The star will have been being seen

The formula for a 5-member continuous string is modal + aux + aux + aux + V.

Modal + aux + aux + aux before the verb is the additive (but not complementary) formation of the two basic formulas of aux + aux (a1, a†) and the two basic formulas of modal + aux (m1, m2) with the deletion of redundancy in *be*, *have*, and the modal in the four formulas forming modal + *have + be + be*.

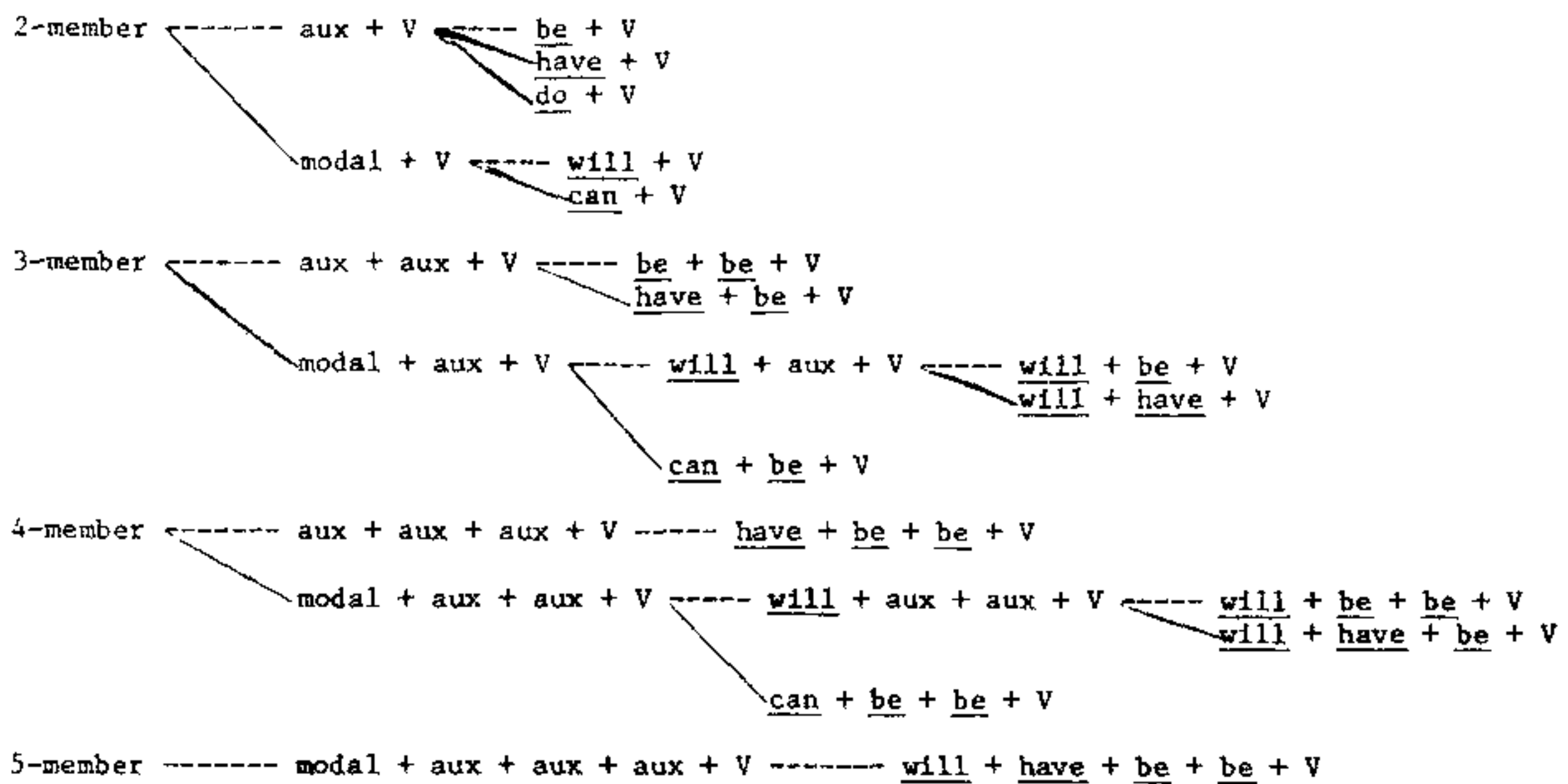
$$\frac{\text{be} + \text{be} \text{ (a1)}}{\text{modal} + \text{be} \text{ (m1)}}$$

$$\frac{\text{have} + \text{be} \text{ (a2)}}{\text{modal} + \text{have} \text{ (m2)}}$$

$$\text{modal} + \text{have} + \text{be} + \text{be}$$

Will occurs in modal + *have + be + be* + V. Neither *do* nor *can* does.

The following summarizes by listing the number of members in continuous strings including the verb, the formulas in the continuous strings, and the participation of the auxiliaries *be*, *have*, and *do*, and the modals *will* and *can* in the formulas.



Predicate expansion with continuous strings can be stated as the operation of 2-member units. Minimal expansions are formed with auxiliary or modal + V. Longer expansions are additive formation of the four basic 2-member formulas (a1, a2; m1, m2) before the verb with deletion of redundancy in the case of same participants and complementation in the case of different participants. Within this operation of 2-member strings, there are restrictions of modals occurring as the preceding member, auxiliaries as the preceding or following member, and the verb as the following member.

before V in modal + V, that is to say, when V is the following member, *be*, *have*, *do*, *will*, and *can* all occur as the preceding member.

preceding	<u>can</u>	<u>will</u>	<u>do</u>	<u>have</u>	<u>be</u>
following					
	v	+	+	+	+

As the preceding or the following member in the four basic 2-member continuous strings before the verb, the occurrences (+) and non-occurrences (-) of the three auxiliaries and the two modals are distributed differently.

	modal	aux	V
preceding	+	+	-
following	-	+	+

	<u>can</u>	<u>will</u>	<u>do</u>	<u>have</u>	<u>be</u>
preceding	+	+	-	+	+
following	-	-	-	+	+

The following gives the total inventory of (+) and (-) of 2-member continuous string formations.

preceding	<u>can</u>	<u>will</u>	<u>do</u>	<u>have</u>	<u>be</u>
following					
<u>can</u>	-	-	-	-	-
<u>will</u>	-	-	-	-	-
<u>do</u>	-	-	-	-	-
<u>have</u>	-	+	-	-	-
<u>be</u>	+	+	-	+	+
V	+	+	+	+	+

Be and *have* occur as both the preceding and the following members. *Do* does not occur as either the preceding or the following member. *Will* and *can* occur only as the preceding member.

The occurrence (+) and non-occurrence (-) as either the preceding or the following member before the verb with *be*, *have*, *will*, and *can* (without *do*) are as follows:

preceding	<u>can</u>	<u>will</u>	<u>have</u>	<u>be</u>
following				
<u>can</u>	-	-	-	-
<u>will</u>	-	-	-	-
<u>have</u>	-	+	-	-
<u>be</u>	+	+	+	+

Among *be*, *have*, *do*, *will* and *can*, *do* alone does not occur as either the preceding member or the following one in 2-member continuous strings before the verb. In other words, *do* does not participate in any continuous string longer than two members.

Auxiliaries *be*, *have* and *do* occur before V in aux + V; modals *will* and *can* occur

In aux + aux, the occurrences of *be* and *have* is

preceding	<u>have</u>	<u>be</u>
following		
<u>be</u>	+	+

Both *be* and *have* are auxiliaries. The above tabulation is thus reduced to

preceding	aux
following	
aux	+

forming the simplified 2-member continuous string aux 3 aux. The preceding aux is *be* or *have*; the following one is *be*.

In modal + aux, the occurrences of *be*, *have*, *will*, and *can* are

preceding	<u>can</u>	<u>will</u>
following		
<u>have</u>	-	+
<u>be</u>	+	+

Both *be* and *have* are auxiliaries, and both *will* and *can* are modals. The reduced tabulation is

preceding	modal
following	
aux	+

forming the simplified 2-member continuous string modal + aux. If the modal is *will*, aux is *be* or *have*; if the modal is *can*, aux is *be*.

The four 2-member formulas operating as continuous strings in predicate expansion are

- aux + V
- modal + V
- aux + aux
- modal + aux

with *be*, *have*, and *do* as auxiliaries, and *will* and *can* as modals.

Fries included *be*, *have*, *do*, *will*, and *can* among his function words, Group B. Aux + V and modal + V can be reduced to B + V, and aux + aux and modal + aux can be reduced to B + B. The two formulas of 2-member continuous strings are B + V and B + B. B is redundant as preceding members in B + B and B + B. The formulas are further reduced to B + ~~V~~

B

The tabulation of the (+) and the (-) of *be*, *have*, *do*, *will*, and *can* according to the features in the formula is as follows:

	<u>can</u>	<u>will</u>	<u>do</u>	<u>have</u>	<u>be</u>
B (+ V)	+	+	+	+	+
B (+ B)	+	+	-	+	+
(B +) B	-	-	-	+	+

Be, *have*, *do*, *will*, and *can* are further examined in sets of sentences with predicates containing continuous strings consisting of no more than two members including the verb.² Under this condition,

do does occur. In each set, there are two parallel groups (A and B) of sentences. Two kinds of sentence sets are given. The first kind has both groups of sentences with expanded predicates. In one group (A), *be*, *have*, *do*, *will*, and *can* all participate. In the other group (B), *do* does not participate; the other four items, *be*, *have*, *will*, and *can* all do. Predicates of group (A) have the heaviest stress on *be*, *have*, *do*, *will*, and *can*. Those of group (B) do not have their heaviest stress on *be*, *have*, *will*, and *can*.

(A)	(B)	(B)
<u>He is</u> <u>going</u>	<u>He is</u> <u>gōing</u>	<u>He is</u> <u>going</u>
<u>He is</u> <u>gone</u>	<u>He is</u> <u>gone</u>	<u>He is</u> <u>gone</u>
<u>He has</u> <u>gone</u>	<u>He has</u> <u>gone</u>	<u>He has</u> <u>gone</u>
<u>He does</u> <u>go</u>	<u>He</u> <u>go-es</u>	<u>He</u> <u>go-es</u>
<u>He will</u> <u>go</u>	<u>He will</u> <u>go</u>	<u>He will</u> <u>go</u>
<u>He can</u> <u>go</u>	<u>He can</u> <u>go</u>	<u>He can</u> <u>go</u>

The second kind has two groups (A and B) of sentences one of which has unexpanded predicates (A), and the other has expanded ones (B). In the unexpanded predicates (A), *be*, *have*, *do*, *will*, and *can* all participate. In the expanded ones (B), *do* does not participate. When the unexpanded ones (A, in which all occur) are expanded (B), *do* again does not occur. In the set in which *do* does not participate (B), the heaviest stress in the predicate is not on *be*, *have*, *will*, or *can*. Three such sentence sets are given.

2. The terms *subject* and *predicate* are used for the purpose of explanatory convenience. No offense to or defense of Chomsky's deep grammar or Fillmore's deep grammar is intended here.

Example 1.

1. (Is John going? Yes.)
2. (Is John gone? Yes.)
3. (Has John gone? Yes.)
4. (Does John go? Yes.)
5. (Will John go? Yes.)
6. (Can John go? Yes.)

(A)

- he is
he is
he has
he does
he will
he can

(B)

- he is going
he is gone
he has gone
he go-es
he will go
he can go

Example 2.

1. (John is going if)
2. (John is gone if)
3. (John has gone if)
4. (John go-es if)
5. (John will go if)
6. (John can go if)

(A)

- Mary is
Mary is
Mary has
Mary does
Mary will
Mary can

(B)

- Mary is going
Mary is gone
Mary has gone
Mary go-es
Mary will go
Mary can go

Example 3.

1. (John is going and)
2. (John is gone and)
3. (John has gone and)
4. (John go-es and)
5. (John will go and)
6. (John can go and)

(A)

- Mary is too
Mary is too
Mary has too
Mary does too
Mary will too
Mary can too

(B)

- Mary is going too
Mary is gone too
Mary has gone too
Mary go-es too
Mary will go too
Mary can go too

Sentence sets of the first kind in which both groups have expanded predicates show a distribution of stress on *be*, *have*, *do*, *will*, and *can*. When these words all occur, they carry the heaviest stress in the predicate. When *do* does not occur, the heaviest stress in the predicate is somewhere else. The former set can be labelled as stressed, and the latter as unstressed. Sentence sets of the second kind support the information given in the first set, that is, when *do* does not occur, the rest of the set *be*, *have*, *will*, and *can* are unstressed.

Tabulation of the occurrences (+) and non-occurrences (-) of *be*, *have*, *do*, *will*, and *can* according to stress distribution appears below.

	<u>can</u>	<u>will</u>	<u>do</u>	<u>have</u>	<u>be</u>
	+	+	+	+	+
	+	+	-	+	+

The following summarizes the (+) and the (-) of *be*, *have*, *do*, *will*, and *can* occurring in continuous strings.

	<u>can</u>	<u>will</u>	<u>do</u>	<u>have</u>	<u>be</u>
B (+ V)	+	+	+	+	+
B (+ B)	+	+	-	+	+
(B +) B	-	-	-	+	+
stressed	+	+	+	+	+
unstressed	+	+	-	+	+

REFERENCES:

Fries, Charles C., *The Structure of English*. New York: Harcourt Brace and Company, 1952, pp. 90-91.

Fillmore, Charles J., "The Case for Case," in *Universals in Linguistic Theory*, (edited by Emmon Bach and Robert T. Harms). New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1968, p. 25 and p. 88.

Joos, Martin, *English Language and Linguistics*. Beograd: Institute for Experimental Phonetics, 1958, pp. 48-102.

Joos, Martin, *The English Verb Form and Meanings*. Madison, Wisconsin: The University of Wisconsin press, 1964, pp. 76, 81, 101, and 147.

Shen, Yao, "Vocabulary Participation and Grammatical Formula Shift," *TESL Reporter*, Vol. 3, No. 2, (1969), pp. 6-7, 10-11.

Shen, Yao, "Vocabulary Participation and Coexistent Grammatical Formulas," *Journal of English Linguistics*, Volume 4, 1970, pp. 70-71.

Twaddell, W. Freeman, *The English Verb Auxiliaries*. Providence, Rhode Island: Brown University Press, 1962, p. 3.

(To be continued)

	E	J	H	C	A	K
Hill, L. A. and P. Popkin, A First Crossword Puzzle Book . Oxford University Press, 1968.				1		
Hull, Adrian, De Cotto, Lucila, and Filomena Pono, American English Series Books 1, 2, 3, 4 . D. C. Heath, 1965.	8		4			1
Imamura, Shigeo and James W. Ney, Readings on American Society . Blaisdell, 1969.				2		
_____, Readings in the Philosophy of Science . Blaisdell, 1969.				2		
_____, Readings from Samuel Clemens . Blaisdell, 1969.				4		
Institute of Modern Languages, Situational Approach Books, Nucleus Course in English (Text, Workbook, Tape Book) . Institute of Modern Languages, 1969.	1	1	1	1	8	1
_____, Situational Approach Books, Orientation in American English I (Text, Workbook, Reader, Tape Book) . Institute of Modern Languages, 1969.	1	1	2	1	4	1
_____, Situational Approach Books, Orientation in American English II (Text, Workbook, Reader, Tape Book) . Institute of Modern Languages, 1969.	1	1	2		2	1
_____, Situational Approach Books, Orientation in American English III (Text, Workbook, Reader, Tape Book) . Institute of Modern Languages, 1969.	1	1	1		2	
_____, Situational Approach Books, Orientation in American English IV (Text, Workbook, Reader, Tape Book) . Institute of Modern Languages, 1969.			1	1	1	
_____, Situational Approach Books, Orientation in American English: Schools and Universities . Institute of Modern Languages, 1969.				1	3	5
Kane, John and Mosy Kirkland, Contemporary Spoken English, Vols. I, II, III, IV, V, VI . Thomas Y. Crowell, 1966.	2	1	2	5	5	3
Kaplan, Charles, Guided Composition: A Workbook of Writing Exercises . Holt, Rinehart, and Winston, Inc., 1968.				3		
Kaplan, Robert B., Reading and Rhetoric . The Odyssey Press, Inc., 1964.				1	2	
Kittle, Ruth, Handwriting for Students of English as a Second Language . American Book, 1966.			2	1		
Kurilecz, Margaret, Man and His World . Thomas Y. Crowell, 1969.		1		3		
Lado, Robert and Charles G. Fries, English Pattern Practices . The University of Michigan Press, 1964.	1	1	1	15	3	
_____, English Pronunciation . University of Michigan Press, 1957-58.	1		1	1	3	
_____, English Sentence Patterns . University of Michigan Press, 1964.	1		1	19	8	
Lancaster, Louis, Community Helper . Owen, 1961.	1					
_____, Introducing English: Oral Prereading Program . Houghton Mifflin, 1966.	10					4
_____, Introducing English to Spanish Speaking Children . Houghton Mifflin, 1970.	6	2			1	
Laubach, Frank C., New Streamlined English, English the New Way . The Macmillan Company, 1955-56.					2	
Laubach, Robert S., News for You . Robert S. Laubach, Publisher.					1	
_____, Learning the English Language . Houghton Mifflin Company, 1963.					1	
Lismore, Thomas, Welcome to English, Bk. 1-4 . Regents, 1963-67.	4	1				1
McGillivray, James H. and James R. Echols, Let's Take a Trip . American, 1961.				1	3	1
_____, People At Work . American, 1960.				1	2	1

	E	J	H	C	A	K
_____ , Ten Great Americans. American, 1960.	1	2	1			
_____ , Toward a Better World. American, 1963.				2	1	
Marelli, Leonard and Harvey Nadler, American English Integrated Series. Chilton, 1969.					1	
_____ , Grammatical Structures. Chilton, 1969.					3	
_____ , Pronunciation and Dictation. Chilton.					2	
Marquart, William, Jean Miller, and Eleanore Hosman, English Around the World. Scott, Foresman , 1970.	1					
Meyer, George A., Speaking Fluent American English. National Press, 1965. Miami Linguistic Series. D. C. Heath , 1964-70.				1		
Mitchell, Elizabeth G., Beginning American English. Prentice-Hall, 1965.	13	2	2		1	5
National Council of Teachers of English, English for Today, Bks 1-6. McGraw-Hill, 1962.			1	3		5
Newmark, Leonard D., Jerome Mintz, and Jan Ann Lawson, Using American English. Harper and Row, 1964.	1	7	7	9	14	8
Nilsen, Don L. F. and P. Alleen, Pronunciation Contrasts in English. Regents, 1969.					1	4
Nist, John, Speaking into Writing: A Guide to English Composition. St. Martin's Press, 1969.						1
Oral Pattern Drills in Fundamental English. Regents, 1963.						1
Paratore, Angela, English Dialogues for Foreign Students. Holt, Rinehart and Winston, 1956.				1	1	
Past, Ray Dr., Say It In English. NDEA Institute in ESL, 1965.	1					
Pattison, William D., Going Places Series. Rand McNally , 1969.	1					
Petrini, Alma Maria, ESOL-SESD Kindergarten Guide. Foreign Language Innovative Curricula Studies. 1969.	1					
Philips, Nina, Around the City. Columbia University Press, 1968.	1					
_____ , Conversational English for the Non-English Speaking Child. Teachers College Press, 1968.	1					
Phinney, Maxine G., English Conversation Practices. University of Michigan Press, 1968.					3	1
Praniskas, Jean, Rapid Review of English Grammar for Students of English as a Second Language. Prentice-Hall, 1957.		1	2	17	4	
Prator, Clifford, Manual of American English Pronunciation.. Holt, Rinehart, and Winston, 1957.					6	4
Rand, Earl, Constructing Dialogs. Holt, Rinehart and Winston, 1969.					4	
_____ , Constructing Sentences. Holt, Rinehart and Winston., 1969.					5	
Rankin, B. Kirk and John Kane, Contemporary Review Exercises. Thomas Y. Crowell, 1967.					1	6
Reader's Digest Readers in ESL, Bks. 1 - 6. Reader's Digest Service.	1	2	13	4	1	
Reader's Digest Educational Edition. Reader's Digest Service.					2	
Reader's Digest Skill Builders. Reader's Digest Service, 1958-65.		1	2			
Richards, Ivor A. and Christine Gibson, English Through Pictures, Book I and Workbook. Washington Square Press, 1952-58.	1		1	1	2	1
Robertson, M.D., Learning and Writing English. Steck Vaughn, 1964.						1
Robertson, M.S., Adult Reader. Steck Vaughn, 1964.						1
Robinett, Ralph and Paul W. Bell, English Target I and II. Harcourt, Brace and World, 1968.	2	2	1			

	E	J	H	C	A	K
Robinson, Lois, Guided Writing and Free Reading . Harper and Row, 1967.				2	24	
Rogovin, Syrell, Modern English Sentences . Random House, 1964.					1	
Rojas, Pauline M., D. C. Heath and Company , 1952.	11	2	1			2
Ross, Janet and Gladys Doty, Language and Life in the U.S.A. Harper and Row, 1968.					25	1
_____, Writing English . Harper and Row, 1965.					12	
Rutherford, William E., Modern English: A Textbook for Foreign Students . Harcourt, Brace, and World, 1968.					16	1 1
Scaun, Ruth and Clarice Wilkes, Introductory Readings . Chilton, 1969.					1	
Science Research Associates, Inc., Reading Laboratory III b . Science Research Associates.						3
Sealy, C.M., English for the Samoan People: Bks 1 - 6 . Dept. of Educ. for Dept. of External Affairs, New Zealand, 1964-65.						1
Smith, Harley A. and Ida Lee King Wilbert, I Want to Read and Write . Steck Vaughn, 1965.						1
Snow, Charles P., Two Cultures: A Second Look . Cambridge University Press, 1969.					2	
Strang, Ruth, Study Type of Reading Exercises College Level . Teachers College Press, 1968.					1	
Sullivan, Kathleen E., Paragraph Practice . The Macmillan Company, 1967.					5	
Swain, Donna, Matilda Bailey, and Ullin Leavell, People, Places and Opinions . American Book, 1961.					7	2
Tate, Gloria A., Oral English Books I and II . A. H. and A. W. Reed, Publishers, New Zealand, 1967.	4	1	1			
Taylor, Grant, American English Reader . McGraw-Hill, 1960.				1	1	12 3
_____, English Conversational Practice . McGraw-Hill, 1967.						1 1
_____, Learning American English . McGraw-Hill, 1956.	1	2	6	5	2	
_____, Mastering American English . McGraw-Hill, 1956.	1	2	1	9	7	3
_____, Mastering Spoken English . McGraw-Hill, 1965.				1		
_____, Practicing American English . McGraw-Hill, 1960.	1	2	1	1	1	2
Terrell, Anne, C. Allen Tucker, and Mary Wong, Elementary Oral English for Speakers of Cantonese . Unpublished.						1
Thomas, A. Hadley, Oral English-Learning a Second Language Book 1 . The Economy, 1968.	4	1	1		1	
Trager, Edith C. and Sarah C. Henderson, Pronunciation Drills for Learners of English . The American University Press, 1957.	1				5	3
Wallace, Betty J., Pronunciation of American English for Teachers of English as a Second Language . George Wahr 1951.					1	
Weiner, Solomon, A Handy Book of Commonly Used American Idioms . Regents, 1958.						1 2
Whitford, Harold C. and Robert J. Dixon, Handbook of American Idioms and Idiomatic Usage . Regents, 1953.	1				1	1
Wilson, Robert, Evelyn Baver, Eddie Hanson, Jr., Donald Meyer, and Lois Michael, H-200 Project (Teaching English Early) , Edingburgh, 1968.	1					2
Wise, Sheldon et al, Spoken English for Turks . Robert College, Istanbul, Turkey, 1964-70.						1
Wohl, Milton, and Ruthe Metcalf, English is Spoken: An Intermediate Level Text in Conversational English . Washington Publications.					1	1
Wright, Audrey L., Practice your English . American, 1960.					1	1 1
Wright, Audrey L., and W. Bryce Van Syoc, Let's Learn English . American.					1	
Wright, Audrey L., and James H. McGillivray, Let's Learn English, Second Edition . American, 1960.	2	1	4	4	6	2
Yorkey, Richard, American English Pronunciation Practice . McGraw-Hill, 1967.					1	
_____, Skills for Students of English as a Second Language . McGraw-Hill, 1970.						2

ELI Institute at UH

Preliminary Announcement

Under a grant from the U.S. Office of Education, and in cooperation with the Department of English as a Second Language of the University of Hawaii, an Institute in TESL in Community Colleges will be held in Honolulu from June 7- July 23, 1971.

This seven-week, full-time Institute is designed for both pre-service and in-service training of teachers of ESL in community colleges both in Hawaii and elsewhere. Its required program includes two courses (Foundation of ESL, and Methods and Materials of TESL in Community Colleges) and a workshop. The purpose of the workshop is to prepare a program, curriculum, or other material which can be immediately implemented in the participants' institutions in Fall, 1971. Those who have had substantial training in TESL or those whose institutions do not have urgent need for a TESL program may not find the Institute to their benefit.

Applications are invited from those persons currently teaching in or intending to teach in

institutions of higher education, especially community colleges. Deadline: April 15, 1971.

Stipends will be paid to participants and there will be an allowance for dependents; there is no provision for either travel or books. Housing may be available for single participants on the campus; others must seek off-campus accommodation. It should be pointed out that the Honolulu cost of living is very high

For further information and application blanks, write by airmail to:

Dr. Charles H. Blatchford, Director
Institute in TESL in Community Colleges
Department of ESL - University of Hawaii
1890 East-West Road
Honolulu, Hawaii 96822

(EDITOR'S NOTE: The bibliography will be up dated annually if teachers and/or institutions will send new information on change in textbook. Forms will be inserted in summer issues of the TESL Reporter.)

TESL REPORTER

Box 25

The Church College of Hawaii

Laie, Hawaii 96762

Non-profit Organization U. S. POSTAGE P A I D Laie, Hawaii PERMIT NO. 1
--